

# CV

## *Dutch<>English*

**Name:** Lisa Pander

**D.O.B:** 12/02/1980

**Address:** NIJMEGEN, 6500 GS

Gelderland,  
Netherlands,

**Nationality:** Dutch

**Email:** [dutchtrans3@gmail.com](mailto:dutchtrans3@gmail.com)

---

### ***Education:***

<b>2004-2007</b>	<b>University of Westminster, London</b>	<b>MA in Technical and specialized Translation</b>
<b>2002-2004</b>	<b>University of Bristol</b>	<b>Diploma in Translation Dutch&lt;&gt;English</b>
<b>1998-2002</b>	<b>University of Amsterdam, Netherlands</b>	<b>BA English science and Arts</b>

### ***Language pairs:***

***Dutch: Native***

***English: Fluent***

---

### ***Career Life:***

- ✓ 2004 to present: Dutch<>English freelancer translator.
- ✓ 2005-2006 Media assistant
- ✓ 2006-2009 English operations manager.
- ✓ 2010 IT Assistant.
- ✓ 2011 Telecommunications Administration's (DTA) ADB Service.
- ✓ 2011-2014 Teacher of English as a Foreign Language

✓ Freelance writer for Dutch newspapers.

---

### ***Translation experiences:***

- Translation and proofreading of literature job (514975 words)
  - Translation of the technical documentation (74000 words)
  - Translation of user manuals for medical devices for end users (8597 words)
  - Translation of medical studies about 300 pages.
  - Translation of financial reports (16584 words)
  - Translation of financial plans about 100 pages.
  - Microsoft Word 97 (Software Translation, Resizing, Bug Fixing).
  - Translation and proofreading of 32318 words about the procedures and rules of Business Administration.
  - Translation of 15600 words concerning Market Research and Effective ways for marketing new products.
  - Translation and proofreading concerning How To Sell products.
  - Translation of user manuals for technical products and machines (100000 words).
  - Translation of Instructions of Games for PC and Smart Phones.
  - Translation of Medical Devices.
  - Translation for overseas agencies on travel terms.
  - Translation of a book in Linguistic Science (96520 words)
  - Translation and proofreading of legal document 450 pages.
  - Translation of certificates and cv about 500.
  - Translation of industrial and instruction manuals about 80 pages.
  - Other: Translation of marketing, cooking, human resources, magazines and business.
- 

### ***Fields of expertise:***

- Technical
  - Legal
  - Medical
  - Finance
  - Literature
  - Marketing
  - Tourism
  - Computer software
- 

### ***Software:***

- Main Software: MS Office 2007 and 2010 (Word, Excel, PowerPoint, Publisher, photoshop, adobe reader)

- Trados, word fast.
- 

### ***Daily output:***

**For translation:** 2000 – 3000 word per day.

**For proofreading:** 4000 - 6000 words per day.

---

### ***Rates:***

I accept EUR and USD and other currencies

EUR

0.05 EUR per word for translation.

0.025 EUR per word for proofreading.

USD

0.06 USD per word for translation

0.025 USD per word for proofreading.

**Rate is negotiable.**

### **References:**

Teneo Linguistics Company, LLC

4700Bryant Irvin Ct., Ste 301

Fort Worth, TX 76107

Tel.: 817.441.9974 ext. 112

Fax: 817.231.0052

Email: sharon@tlctranslation.com

Web: [www.tlctranslation.com](http://www.tlctranslation.com).